Name:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Per:\_\_\_\_\_ Date:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Making Connections: Shakespeare

Read the following sonnet by Shakespeare. Translate the lines to modern speak on the lines on the right.

Sonnet III

Look in thy glass and tell the face thou viewest \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Now is the time that face should form another; \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Whose fresh repair if now thou not renewest, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Thou dost beguile the world, unbless some mother. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
For where is she so fair whose uneared womb \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Disdains the tillage of thy husbandry? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Or who is he so fond will be the tomb \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Of his self-love, to stop posterity? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Thou art thy mother's glass and she in thee \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Calls back the lovely April of her prime; \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
So thou through windows of thine age shalt see, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Despite of wrinkles, this thy golden time. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
   But if thou live, remembered not to be, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
   Die single and thine image dies with thee. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Does the theme of this poem sound familiar? On page 23, Romeo speaks to Benvolio about his sadness. How does this relate to the theme of this poem? Please include two pieces of text evidence to support your answer.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Text Evidence #1:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Text Evidence #2:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Commentary (and a little help!)

*1. Look in thy glass and tell the face thou viewest*

*glass* = mirror; *glass* in the Sonnets usually means mirror.

*4. Thou dost beguile the world, unbless some mother.*

*beguile* = cheat; deprive of its due rights.
*unbless* = make unhappy, deprive of fruitfulness, and the pleasure of being married to you.
*some mother* = some woman whom you might marry and cause to be a mother.

*5. For where is she so fair whose uneared womb*

*For where is she so fair* = what woman is so beautiful that; where is the woman in the world that (would be too proud to be with you).
*uneared*= unploughed. *To ear*is the old term for 'to plough', and often it is used metaphorically.

*6. Disdains the tillage of thy husbandry?*

*Disdains* = is contemptuous of.
*tillage of thy husbandry* The farming and ploughing metaphor continues. *Tillage* is cultivation, working of the land; *husbandry* is farm and estate management, with a pun on 'being a husband'.

*7. Or who is he so fond will be the tomb*

*fond* = foolish

7-8. *the tomb of his self-love* in this context self-love leads to death, since there is no issue (i.e no children).
*to stop posterity =*to ensure that there are no descendants, to bring an end to future generations.

*8. Of his self-love, to stop posterity?*

See above.

*9. Thou art thy mother's glass and she in thee*

*Thou art thy mother's glass*= you are effectively a mirror in which your mother can look to see a reflection of herself as she was in her youth.

*10. Calls back the lovely April of her prime;*

*Calls back* = recalls, remembers, brings back to mind.
*the lovely April of her prime* = her springtime, when she was most beautiful. April was the beginning of Spring, and was thought to be the most colorful of the months.

*11. So thou through windows of thine age shalt see,*

*through windows of thine age*- This suggests not only looking back from old age, upon the past, as if through a window, but also looking at a child, one's own, as if seeing it through a window.

*12. Despite of wrinkles, this thy golden time.*

*Despite* = in spite of.
*thy golden time* = the time of your golden youth, the time of your glory.

*13. But if thou live, remembered not to be,*

*remembered not to be*= determined not to be remembered, not being remembered. It ties in with the theme that the consequence of dying childless is to be erased from the book of memory.

*14. Die single and thine image dies with thee.*

If you die, as a single man, with no children, there will be no image to carry on your memory. The line could be read as a sort of tetchy imperative - 'Die as a single person then, if you must be so stubbornly inclined!'.